

TREVIL

Finishing systems



Geyser

Designed for energy saving



Condensate recovery tank with temperature control

Serbatoio di recupero delle condense con controllo della temperatura
 Tanque de recuperación del condensado con control de la temperatura
 Réservoir de récupération des vapeurs d'eau condensée avec contrôle de la température
 Speisewassergefäß mit Temperaturkontrolle

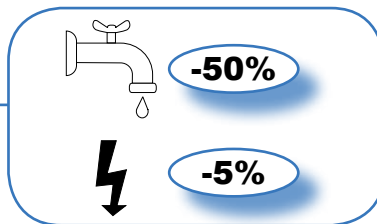


Modular heating elements

Resistenze ad accensione modulare
 Resistencias de encendido modular
 Résistances à allumage modulaire
 Modulare Heizgruppen mit separater Zuschaltung

Cover of the pressure vessel made of material with higher insulation performance

Rivestimento della caldaia in materiale ad alto potere isolante
 Revestimiento de la caldera con material muy aislante
 Revêtement de la chaudière en matériau à haut pouvoir isolant
 Boilerisolation aus Material mit hohem Wärmedämmpotential



Optional Economizer

Economizzatore disponibile su richiesta
 Economizador disponible bajo solicitud
 Economiseur disponible sur demande
 Economizer auf Anfrage lieferbar

Safe & Durable



PED certification

Certificazione PED
 Certificación PED
 Certification PED
 PED-Zertifikat

No exposed hot or electrical parts

Le parti elettriche e riscaldate non sono accessibili
 No es posible acceder a las partes eléctricas y calentadas
 Les parties électriques et chauffantes ne sont pas accessibles
 Elektrische und heiße Bauteile sind nicht zugänglich

Alarm light on front panel

Spia di allarme sul pannello frontale per segnalare anomalie di funzionamnto
 Piloto de alarma en el panel frontal para avisar de las anomalías de funcionamiento
 Voyant d'alarme sur le panneau frontal pour signaler les éventuelles anomalies de fonctionnement
 Kontrolllampe für allfällige Störungsanzeige an Bedientafel

Double protection against overheating and overpressure

Sistema di doppi dispositivi di protezione contro il surriscaldamento e la sovrappressione
 Sistema de dobles dispositivos de protección contra el recalentamiento y la sobrepresión
 Système de double dispositifs de protection contre la surchauffe et la surpression
 Hoher Sicherheitsstandard: doppelt gesichertes System mit Überhitzungsschutz und Überdrucksicherung

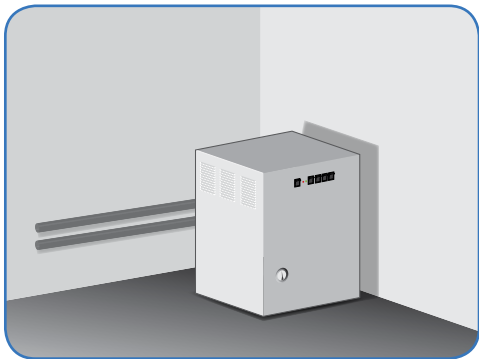
High quality materials: stainless steel water tank, all-metal piping

Materiali di alta qualità: Serbatoio in acciaio inossidabile, tutte le tubazioni in metallo
 Materiales de alta calidad: el tanque es de acero inoxidable y todas las tuberías son de metal
 Matériaux de haute qualité : réservoir en acier inoxydable, tous les tuyaux en métal
 Materialien von hoher Qualität: Speisewassergefäß aus Edelstahl, alle Leitungen aus Metall

Insulation cover of the pressure vessel made of fireproof material

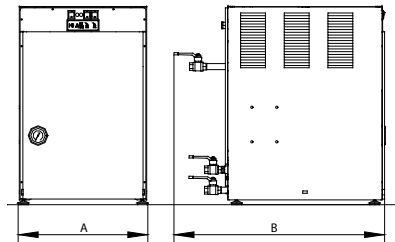
Rivestimento isolante della caldaia in materiale ignifugo
 Revestimiento aislante de la caldera con material ignífugo
 Revêtement isolant de la chaudière en matériau ignifuge
 Boilerisolation aus feuerfestem Material

Compact



Fits in a corner

Può essere installata in un angolo
Se puede instalar en un ángulo
Peut être installée dans un coin
Eckinstallation möglich



Small footprint

Occupi un ridotto spazio a terra
Ocupa poco espacio
Occupe peu de place
Kompakte Bauform, geringer
Platzbedarf

	A	B
16 L	46 cm	76 cm
26 L	51 cm	85 cm
58 L	69 cm	82 cm
Duo 26 L	51 cm	85 cm
Duo 58 L	69 cm	82 cm

Range of utility electric steam generators

- From 7,5kW to 120kW;
- Compact design; With two free sides for easy location;
- Designed for energy saving:
 - modular heating elements: turn on only what you need
 - stainless steel condensate recovery tank with thermostat
 - heat recovery "economizer" device
 - cover of the steam vessel made of fireproof material, with higher insulation performance;
- Safe and durable:
 - certified for safety according to European directives (PED)
 - double safety circuit with safety pressure switch and safety thermostat
 - all connections inside the generator are made of metal, for higher safety and duration.

Gamma di generatori di vapore elettrici

- Da 7,5 kW a 120kW;
- Di piccole dimensioni e con due lati liberi per una facile collocazione;
- Progettata per il risparmio energetico:
 - resistenze modulari: si accendono solo quelle che servono
 - serbatoio in acciaio inossidabile per il recupero delle condense con controllo della temperatura
 - dispositivo "economizzatore" per il recupero del calore
 - isolamento caldaia in materiale ignifugo ed altamente isolante;
- Sicura e duratura:
 - certificata in conformità con le direttive europee (PED)
 - doppio circuito di sicurezza, con pressostato di sicurezza e termostato di sicurezza
 - materiali di alta qualità, per una maggior durata e sicurezza nel tempo.

Gama de generadores de vapor eléctricos

- De 7,5 kW a 120kW;
- De pequeño tamaño y con dos lados libres para facilitar su colocación;
- Proyectada para el ahorro energético:
 - resistencias modulares: se encienden sólo las necesarias
 - tanque de acero inoxidable para la recuperación del condensado con control de la temperatura
 - dispositivo "economizador" para la recuperación del calor
 - aislamiento de la caldera con material ignifugo y muy aislante;
- Segura y duradera:
 - certificada con arreglo a las directivas europeas (PED)
 - doble circuito de seguridad, con presostato de seguridad y termostato de seguridad
 - materiales de alta calidad, para una mayor duración y seguridad en el tiempo.

Gamme de générateurs électriques de vapeur

- De 7,5 kW à 120kW;
- De petites dimensions et avec deux côtés libres pour un positionnement aisé;
- Projetée pour l'économie d'énergie:
 - résistances modulaires: seules celles qui sont nécessaires se mettent en marche
 - réservoir en acier inoxydable pour la récupération de la vapeur d'eau condensée avec contrôle de la température
 - dispositif d'économie pour la récupération de la chaleur
 - isolation chaudière en matériau ignifuge et hautement isolant;
- Sûre et durable:
 - certifiée conforme aux directives européennes (PED)
 - circuit de sécurité avec pressostat de sécurité et thermostat de sécurité
 - matériaux de haute qualité pour une plus longue durée et une plus haute sécurité.

Serie von vollautomatischen elektrischen Dampferzeugern

- Von 7,5 kW bis 120 kW;
- Geringe Abmessungen, mit zwei freien Seiten, überall aufstellbar;
- Auf Energieersparnis ausgelegt:
 - Modulare Heizgruppen, bei Bedarf separat zuschaltbar
 - Speisewassergefäß mit Kondensatanchluss aus Edelstahl mit Temperaturkontrolle
 - Economizer zur Wärmerückgewinnung
 - Boilerisolation aus feuerfestem, hoch wärmedämmendem Material;
- Sicher und langlebig:
 - Konform zur europäischen Druckgeräterichtlinie (PED) mit Zertifikat
 - Doppelter Sicherheitskreislauf mit Sicherheitspressostat und Sicherheitsthermostat
 - Materialien von hoher Qualität für lange Lebensdauer und Sicherheit für lange Zeit.



DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	
Alimentazione elettrica	Power inlet	Alimentation électrique	Stromversorgung	Alimentación eléctrica	400V 3N 50Hz*
Ingresso acqua	Water inlet	Alimentation à eau	Wassereinlauf	Alimentación agua	ø 16 mm
Uscita vapore	Steam outlet	Prise vapeur	Dampfausgang	Toma de vapor	G 1/2"
Entrata condense	Condensate return	Retour de vapeur d'eau condensée	Kondensateinlauf	Retorno condensación	G 1/2"
Scarico caldaia	Boiler exhaust	Vidange chaudière	Kesselablass	Vaciado caldera	G 1/2"
Pressione d'esercizio	Working pressure	Pression d'exercice	Betriebsdruck	Presión de ejercicio	5 bar
Pompa	Pump	Pompe	Pumpe	Bomba	0,8 kW

* Altri a richiesta

*Others available

*Autres sur demande

*Andere auf Anfrage

*Otros por petición

Con riserva di modifica senza preavviso - Subject to modification without notice - Sous réserve de modification sans préavis - Änderungen vorbehalten - Con reserva de modificación sin previo aviso

Modello	Vessel	Heating elements	Volume of recovery tank (option)	Steam production	Overall dimensions - Ingombro totale - Dimensions appareil - Dimens. aparato - Geräteabmessungen	
Modello	Caldaia	Resistenze caldaia	Capienza serbatoio (opzionale)	Produzione vapore	. with tank . without tank	
Modelo	Caldera	Resistencia caldera	Capacidad del tanque (opcional)	Producción de vapor	. con serbatoio . senza serbatoio	
Modèle	Chaudière	Résistance chaudière	Capacité du réservoir (en option)	Production de vapeur	. con tanque . sin tanque	
Modell	Boilerinhalt	Heizgruppen	Inhalt Speisewassergefäß (optional)	Dampferzeugung	. avec reservoir d'eau . sens reservoir d'eau	
					. mit Speisewassergefäß . ohne Speisewassergefäß	
1607	16 L	7,5 kW	70 l	10 kg/h	46x76x113 cm	46x76x72 cm
1612		12 kW (2 x 6 kW)	70 l	16 kg/h		
1615		15 kW (2 x 7,5 kW)	70 l	20 kg/h		
1618	26 L	18 kW (3 x 6 kW)	100 l	24 kg/h	51x85x121 cm	51x85x77 cm
1624		24 kW (4 x 6 kW)	100 l	32 kg/h		
1630		30 kW (4 x 7,5 kW)	100 l	40 kg/h		
1638	58 L	37,5 kW (15+15+7,5 kW)	140 l	50 kg/h	69x82x125 cm	69x82x80 cm
1645		45 kW (6 x 7,5 kW)	140 l	60 kg/h		
1672		60 kW (8 x 7,5 kW)	140 l	80 kg/h		
1676	Duo 26 L	36 kW (2 x 3 x 6 kW)	140 l	48 kg/h	69x82x150 cm	69x82x106 cm
1678		48 kW (2 x 4 x 6 kW)	140 l	64 kg/h		
1680		60 kW (2 x 4 x 7,5 kW)	140 l	80 kg/h		
1691	Duo 58 L	75 kW (2x (15+15+7,5 kW))	140 l	100 kg/h	79x84x206 cm	79x84x158 cm
1690		90 kW (2 x 6 x 7,5 kW)	140 l	120 kg/h		
1692		120 kW (2 x 8 x 7,5 kW)	140 l	160 kg/h		

Con riserva di modifica senza preavviso - Subject to modification without notice - Sous réserve de modification sans préavis - Änderungen vorbehalten - Con reserva de modificación sin previo aviso



TREVIL